

УДК 378

DOI: 10.26140/bgz3-2021-1001-0046

РЕАЛИЗАЦИЯ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО ПРОЕКТА «ЛИНГВОКУЛЬТУРНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ МОСКОВСКИХ ПАМЯТНИКОВ АРХИТЕКТУРЫ»

© Автор(ы) 2021

SPIN: 8735-5430

AuthorID: 960323

ПАВЛЮЧКО Ирина Петровна, доцент, кандидат филологических наук

ЛАРИОНОВ Иван Владиславович, студент института строительства и архитектуры

*Национальный исследовательский Московский государственный строительный университет (НИУ МГСУ)
(129337, Россия, Москва, Ярославское шоссе, дом 26, e-mail: larionovivan1703@yandex.ru)*

Аннотация. Цель: формирование лингвокультурной компетенции будущих инженеров-строителей и архитекторов в условиях ФГОС, развитие умений соотносить ценностно-значимый и профессионально-ориентированный иноязычный материал; развитие умений анализировать, сравнивать, обобщать, классифицировать отобранные лексические единицы по тематическому признаку. Методы. Общенаучный логико-дедуктивный метод, эмпирический метод исследования, описательный метод с основными его компонентами (наблюдением, интерпретацией и обобщением), метод проектов как дидактическое средство активизации самостоятельной, познавательной и креативной деятельности студентов. Результаты. Выполнение исследовательского проекта «Лингвокультурное функционирование московских памятников архитектуры» способствует развитию мотивации и лингвокультурной компетенции будущих инженеров-строителей и архитекторов, стремлению к самосовершенствованию путем сознательного и активного приобретения нового социального опыта и знаний. Составлено подробное описание культурно-исторического развития старинных зданий Москвы, проведен тематический анализ используемых слов и понятий, в том числе их английских соответствий. Выводы. В статье подчеркнута важность использования проектной деятельности в овладении лингвокультурной компетенцией будущими специалистами в сфере «Строительство», в развитии интереса студентов к саморазвитию, усвоению ими новых знаний и исследовательских умений.

Ключевые слова: лингвокультурная компетенция, проектный метод, иностранный язык, исследовательский проект, лексика, тематическая группа, культурно-историческое функционирование, памятник архитектуры, понятие, обозначение, реконструкция, архитектор.

IMPLEMENTATION OF THE RESEARCH PROJECT “LINGUOCULTURAL FUNCTIONING OF MOSCOW ARCHITECTURE MONUMENTS”

© The Author(s) 2021

PAVLYUCHKO Irina Petrovna, Ph.D. in Philology, Associate Professor of the department of “Foreign languages and professional communication”

LARIONOV Ivan Vladislavovich, student of the Institute of construction and architecture
Moscow State University of Civil Engineering (National Research University)

(129337, Russia, Moscow, Yaroslavskoye Shosse, 26, e-mail: larionovivan1703@yandex.ru)

Abstract. Objective: the forming of a linguocultural competence of future engineers and architects in the conditions of the Federal State Educational Standard, the development of skills to correlate value-significant and professionally-oriented foreign language material; development of skills to analyze, compare, generalize, classify selected lexical units according to thematic characteristics. Applied methods: General scientific logical-deductive method, empirical research method, descriptive method with its main components (observation, interpretation and generalization). Results. The implementation of the research project “Linguocultural functioning of Moscow architectural monuments” contributes to the development of motivation and linguocultural competence of future building engineers and architects, the desire for self-improvement through the conscious and active acquisition of new social experience and knowledge. A detailed description of the cultural and historical development of ancient buildings in Moscow has been compiled, a thematic analysis of the used words and concepts, including their English equivalents, has been carried out. Conclusions: The article emphasizes the importance of using project activities in mastering linguocultural competence by future specialists in the field of “Construction”, in developing students’ ability and interest in self-development, assimilation of new knowledge and research skills.

Keywords: linguocultural competence, project method, foreign language, research project, vocabulary, thematic group, cultural and historical functioning, architectural monument, concept, designation, reconstruction, architect.

ВВЕДЕНИЕ

Постановка проблемы в общем виде и ее связь с важными научными и практическими задачами. В современных условиях новая языковая политика в России направлена на формирование и развитие профессиональной лингвокультурной компетенции будущих специалистов, в том числе неязыковых специальностей. В условиях ФГОС это предполагает развитие умений соотносить ценностно-значимый и профессионально-ориентированный иноязычный материал. Лингвокультурная компетенция представляет собой синтез языковых, социокультурных и психолингвистических качеств личности [1].

Для преодоления односторонности и примитивности мышления студентов преподаватель в своей деятельности должен не только учитывать профиль вуза, но и использовать межпредметные связи. Тесное взаимодействие и взаимопроникновение языка и культуры следует считать основополагающим принципом формирования лингвокультурной компетенции. Так как более 60% населения проживает в городской среде, то города становятся пристальным объектом внимания науки. Одной из

самых актуальных тем, интересующей как современных исследователей (А. И. Чурганов [2], О. В. Шошина [3] и др.), так и жителей городской среды, является сохранение памятников архитектуры. В связи с этим не возникает сомнений в необходимости связать изучение иностранного языка для студентов строительных специальностей с окружающей их урбанной средой, формируя тем самым развитие у будущих строителей и архитекторов лингвокультурной и лингвострановедческой компетенций.

Современное образование во главу угла ставит переориентацию обучения с усвоения готовых знаний, умений и навыков на развитие личности, творческих способностей и самостоятельности мышления студента. Поэтому актуальной в современной педагогике является «метод проектов», где важен не конечный результат, а сам процесс приобретения знаний [4-6].

Ценность метода проектов заключается также и в том, что он позволяет решить проблему мотивации, прежде всего благодаря интересной и значимой проблематике.

К тому же для студентов вузов крайне важно раз-

вывать исследовательские умения и навыки: анализ проблемной ситуации, выявление проблемы, отбор необходимой информации, формулирование гипотез и их проверку, осмысление выводов.

Анализ последних исследований и публикаций, в которых рассматривались аспекты этой проблемы и на которых обосновывается автор; выделение неразрешенных ранее частей общей проблемы. Истоки возникновения «метода проектов» берут свое начало из гуманистического направления в образовании, основанного американскими педагогами Дж.Дьюи и В.Х.Килпатриком в начале прошлого века, в России его представителем считается С.Т.Шацкий [7].

В зависимости от творческого оформления результатов, выполнения ролей, обусловленных содержанием проекта и сбором информации об объекте различают творческие, ролевые (игровые) и ознакомительно-ориентировочные (информационные) проекты. Монопроекты проводятся в рамках одного проекта, а межпредметные проекты затрагивают 2-3 предмета [8].

Особое же значение для студентов любого вуза, в том числе строительного, является их участие в исследовательских проектах. Такие проекты требуют хорошо продуманной структуры, целей, актуального предмета исследования, социальной значимости и методов обработки результатов. Выполнение исследовательских проектов, включающих изучение специальной иноязычной лексики, должно способствовать развитию профессионально-ориентированной коммуникативной компетенции в целом и лингвокультурной компетенции в частности [9,10,11].

Исследование темы, заявленной в статье, осуществлялось с привлечением данных других наук, например, истории архитектуры, культурологии, лексикографии. Профессионально-ориентированная проблематика не может оставить равнодушным будущего специалиста. Много современных научных исследований посвящается облику городской среды, культурно-исторической памяти зданий и их реставрации, проблеме аутентичности памятников архитектуры: А. И. Чурганов [2], О.В.Шошина [3], Ю.Г.Клименко, С.В. Клименко [12], А.И.Клюев [13], А.В.Цорик [14] и др. все эти проблемы актуальны на данный момент и не потеряют своей злободневности в будущем.

Знакомство с этими работами способствовало приобретению фоновых знаний, необходимых для реализации нашего проекта.

МЕТОДОЛОГИЯ

Формирование целей статьи. Основной целью статьи явилось выявление в процессе реализации проектной деятельности дескриптивной лексики на русском и английском языках, обозначающей выбранные для анализа памятники культуры и служащей для содержательно-фактуального описания этих реалий в их культурно-историческом функционировании, в результате которого сохранились или были отчасти/полностью утрачены аутентичные формы.

Для нас интересным было также изучить обозначения архитектурных деталей и символов, которые встречаются на старинных зданиях и сохранились до наших дней.

Постановка задания. Главным заданием авторы статьи выбрали подробное изучение и анализ доступного страноведческого и исторического материала по теме интересующих их архитектурных объектов, установление их аутентичности, выявление архитектурных деталей и символов на их фасадах и интерьерах с последующим изложением найденных терминов и понятий на английском языке.

Используемые в исследовании методы, методики и технологии. Для решения поставленных задач в статье использовались общенаучный логико-дедуктивный метод, эмпирический метод исследования, метод контекстуального анализа и описательный метод с основными

его компонентами (наблюдением, интерпретацией и обобщением).

РЕЗУЛЬТАТЫ

Изложение основного материала исследования с полным обоснованием полученных научных результатов.

Для иллюстрации отдельных вышеописанных положений рассмотрим этапы реализации индивидуального исследовательского проекта «Лингвокультурное функционирование московских памятников архитектуры». Этапы работы над исследовательским проектом традиционно сводятся к следующим: подготовка, планирование, исследование, результаты и / или вывод, оценка результатов и процесса [7].

Сразу заметим, что проблематика проекта была определена исполнителем проекта студентом-исследователем МГСУ Ларионовым И.В. (направление подготовки 08.03.01 «Строительство»), самостоятельно. При выборе темы проекта Ларионов И.В. исходил прежде всего из своих личных интересов и убеждений, такой мотивированный подход к теме положительно повлиял на реализацию профессионально-ориентированного проекта.

Выбор темы проекта predetermined связанные с ней проблемы: Как выглядели и какую функцию выполняли интересующие нас памятники архитектуры на протяжении своего культурно-исторического функционирования? Насколько аутентичны или достоверны сохранившиеся строения по сравнению с их первоначальным видом? Что выражают архитектурные символы на отдельных зданиях Москвы? Какие лексемы в русском и английском языках служат для обозначения архитектурных деталей в зданиях прошлых веков? К какому архитектурному стилю относятся эти строения? На эти вопросы нам предстоит получить ответы в процессе исследования материала.

Важной языковой компетентностью, формируемой в процессе обучения личности будущего инженера-строителя, является способность применять современные передовые технологии, в том числе на иностранных языках, для академического и профессионального взаимодействия.

При этом обучаемый должен уметь находить нужные источники информации, включая нормативные, методические, справочные и реферативные. В процессе реализации нашего проекта материалом для исследования послужили лексикографические источники, архивные материалы библиотек или интернет-ресурсов, фотографии, сделанные одним из авторов статьи и исполнителем проекта И. В. Ларионовым, который продемонстрировал успешное владение современными ИКТ и традиционными печатными изданиями (см.рис.1).

Культурно-историческое развитие памятников (*monuments*) Москвы мы рассматривали на примере отдельных старинных зданий (*old buildings*), имеющих разное функциональное назначение (*functional purpose*) — храмы (*temples*), соборы (*cathedrals*), старинные особняки и усадьбы (*old mansions and estates*). Следует заметить, что английские соответствия терминов и понятий, использованные нами при описании архитектурного облика здания (*architectural aspect of the structure* - [15] — здесь и далее, для более точного перевода используется указанный источник) с учетом его длительного функционирования, приводились нами в контексте изложения текста статьи, описывающего средствами языка этот культурно-исторический процесс.

Наш первый объект рассмотрения - Храм Вознесения Господня «Большое Вознесение» (*Church of the Ascension*), расположен в Сторожках, у Никитских ворот (*in the Gatehouses, at the Nikitsky Gate*). Первое упоминание о деревянной церкви «Вознесения Господня, что в Сторожках» датируется 1619 годом, описывается и факт разрушения храма из-за пожара в 1629 году. Один из возможных вариантов гласит, что «сторожки» в названии появились из-за наличия оборонительных сооружений из древесины (*defensive wood structures*), на-

ходящихся на западном направлении. В 1685-1689 годах Н.К.Нарышкиной на месте нынешнего Столового переулка был возведен Вознесенский храм (*Ascension temple*), построенный из камня. Рядом с построенным храмом 7 октября 1774 года Д.В.Потемкина купила «большой дом с хоромами». Заметим, что понятие *храм* родственно существительному *хоромы* и восходит к общеславянскому *chormъ* [16].

Под покупкой большого дома с хоромами следует понимать покупку дома с храмом. После 1784 года участок земельных владений перешел в собственность князя Г. А. Потёмкина.

Изначально главным архитектором проекта (*the main architect of the project*) был назначен В. И. Баженов. Планировалось возводить кирпичную конструкцию (*brick structure*) и использовать уже существовавший на тот момент фундамент (*foundation*), однако основание (*foundation bed, basis*) прежнего храма оказалось недостаточным для восприятия новых, значительно увеличившихся нагрузок (*load, loading*). Выходом из сложившейся ситуации стало возведение нового храма рядом с уже существующим на территории двора Г.А.Потемкина. После смерти Г.А.Потемкина архитектурное проектирование (*architectural design*) было поручено известному архитектору М. Ф. Казакову. В 1798 году была заложена трапезная с двумя приделами (*refectory with two aisles*).

Московский пожар 1812 года не обошел трапезную сторону, здание сгорело и было достроено только к 1816 году. Именно в этой трапезной 18 февраля (2 марта) 1831 года венчался с Натальей Гончаровой поэт А.С. Пушкин. К тому времени старое здание церкви было демонтировано (*dismantled*), осталась лишь колокольня (*belfry / bell tower*), проект был переработан. Чертежи проекта сохранились до наших дней, на них имеются подписи А. Г. Григорьева и Ф. М. Шестакова.

Свою лепту в облик здания внес в 1830 году архитектор О.И. Бове, добавив ионические портики на северном и южном фасадах (*Ionic porticos on the north and south facades*). Официальной датой окончания строительства является 1845 год, на тот момент работами руководил Е. Д. Тюрин. Фактически же возведение было закончено только в 1848 году А. Г. Григорьевым.

ние поделили на несколько частей, оригинальные портики (*porticoes*) разобрали, оборудовали новые оконные проемы (*window openings*). В 1937 году была снесена шатровая колокольня (*hipped bell tower*), построенная в 17 веке и, без всякого сомнения, это был самый сильный удар по аутентичности храма.

Хотя коммунистический режим оставил неизгладимый отпечаток на аутентичном облике храма, в период строительных работ был обнаружен фундамент уничтоженной в 1937 году колокольни, на котором в 2002—2004 годах с западной стороны храма была возведена новая, ранее не существовавшая 61-метровая колокольня, проект которой разработал архитектор-реставратор О. И. Журин на основе неосуществленного проекта Ф. М. Шестакова [17]. Это строительство претворило в жизнь разработанный более 2-х веков назад план архитектора и, на наш взгляд, восполнило недостающий фрагмент аутентичности храма в виде реализованного авторского замысла.

Важной составляющей описательного материала является конструктивная основа (*constructive basis*) интересующих нас зданий, их архитектурный стиль (*architectural style*), элементы фасада (*facade elements*) с точки зрения аутентичности зданий. Храм выполнен в стиле ампира (*empire style*). Основой является монументальный прямоугольный объём — четверик (*Quadruple*), украшенный боковыми портиками, в которых находятся боковые престолы: Сретения иконы Владимирской Божией Матери и Усекновения главы Иоанна Предтечи (*side altars: the Meeting of the Icon of the Vladimir Mother of God and the Beheading of John the Baptist*). Четверик (*quadruple*) завершается цилиндрическим световым барабаном с полусферическим золоченым куполом (*a cylindrical light drum with a hemispherical gilded dome*). Со стороны площади примыкает полукруглая апсида (*semicircular exedra*). Внутренняя часть церкви обладала прекрасной акустикой. Ныне здание является архитектурной доминантой ансамбля (*the architectural dominant of the ensemble*) и придает неповторимую идентичность этому современному месту.

Если говорить об элементах фасада, то наибольший интерес представляет лучезарная дельта (*radiant delta*), расположенная на фронте, над колоннадой



Рисунок 1 – Слева направо: вид колокольни Храма Вознесения Господня на фотографии Николая Найдёнова 1882 года, современная колокольня Храма Вознесения Господня с акцентом на фронте, 2020 год; лицевая сторона фасада Троицкого собора, общий вид; крупный план входной группы Троицкого собора, акцент на фронте и лучезарную дельту

Особенно сильно пострадала аутентичность храма (*temples authenticity*) (т. е. оригинальность, подлинность, соответствие пропорций, деталей, особой техники и авторского стиля первоначальному виду) за годы Советской власти. С 1931 года в здании церкви располагался склад (*warehouse, storage*), затем гараж (*garage*). Иконостасы (*Iconostases*) демонтировали, иконы (*icons*) сожгли, стенную роспись (*wall painting*) закрасили, межэтажными перекрытиями (*floor joists, floor slabs*) зда-

(*colonnade*) первого яруса колокольни. Этот архитектурный символ (*architectural symbol*) скрывает в себе значение просветления, просветления, всеведения (*the meaning of enlightenment, omniscience*) и, возможно, указывает на принадлежность его создателя к обществу масонов. Так как колокольня была возведена в 2002-2004 годах архитектором-реставратором (*restoration architect*) О. И. Журиным на основе неосуществленного проекта Ф. М. Шестакова, то можно предположить, что на изначальном оригинальном проекте Шестакова присутствовал интересующий нас элемент. Такое внимание к мелочам обусловлено тем, что подобные архитектурные символы встречаются на многих творениях известных русских архитекторов.

Среди них прежде всего: Баженов [18], Бове, Шестаков, Казаков и другие. Очевидно, что творцы прошлого придавали важное значение этой детали.

Следующими объектами нашего интереса стали комплекс Данилова монастыря (Danilov Monastery), Дом Шереметьева (house of N.P. Sheremetyev), Шереметьевский госпиталь или Странноприимный дом (Sheremetyevo hospital or hospice / guest house) и дом Пашкова (Pashkov house). Лексика, использованная при описании данных архитектурных строений, анализировалась тем же способом [17, 18]. Несомненно, что сочетание в проектной деятельности таких основополагающих сторон нашей жизни, как культура, история, архитектура существенно повышает интерес исследователя к объекту изучения, развивает его культурный кругозор и иноязычную компетенцию.

Общее число лексических единиц, отобранных нами при исследовании в результате завершения проекта и включенных в канву повествования про культурное функционирование вышеупомянутых зданий, составило 108.

Используя методику количественного подсчета и исходя из семантики обозначений национально-специфических реалий, мы объединили полученные лексические единицы в тематические группы, отражающие названия исследуемых архитектурных объектов: *Троицкий собор, дом Пашкова (16 примеров — 15%)*; имена собственные лиц, причастных к историческому функционированию зданий, большей частью архитекторов: *А.Г. Григорьев, О.И. Бове (17 примеров — 16%)*; культурных символов: *лучезарная дельта, фамильный герб (10 примеров — 9,1%)*; названия архитектурных стилей: *палладианство, стиль ампир (3 примера - 2,8%)*. Самая многочисленная тематическая группа объединила термины, относящиеся к сфере «Архитектура»: *собор, колонна (52 примера — 48%)*, и это вполне объяснимо, поскольку объектом нашего рассмотрения являются архитектурные строения. Заметим, что мы исследовали лексику, достоверно описывающую, на наш взгляд, культурно-историческое существование конкретных архитектурных памятников, взятых нами для анализа. Хотя с уверенностью можно предположить, что эти тенденции будут наблюдаться при анализе подавляющего количества памятников культуры.

Помимо изучения обозначений материальных компонентов, запечатленных в архитектуре здания, следует учитывать также такие важные для характеристики памятника концепты, как *аутентичность* (максимальное сохранение первоначального облика здания) и *идентичность* (его органичное восприятие в условиях меняющейся городской среды).

Сравнение полученных результатов с результатами в других исследованиях. В ранее написанных нами статьях мы уже затрагивали темы, связанные с культурно-историческим обликом архитектурных памятников [19], исследовали архитектурные детали, находящиеся на фасадах зданий и несущие скрытый смысл, изучали значимые мasonicких символов, отображенных на московских памятниках архитектуры, указывающих на связь его автора или заказчика с масонством. Данное исследование было выполнено в русле лингвокультурологии: исследовались термины и понятия, отражающие архитектурные особенности памятника в процессе его культурно-исторического функционирования, подбирались аналогичные термины и словосочетания на английском языке, что может оказать помощь при профессиональной коммуникации на английском языке.

Выводы исследования. В результате выполнения исследовательского проекта «Лингвокультурное функционирование московских памятников архитектуры» была описана архитектурно-строительная лексика, отражающая культурно-историческое существование отдельных старинных зданий Москвы: объектом рассмотрения явились обозначения интересующих нас памятников архитектуры на русском и английском языках, их внешний облик, отображение на фасадах и интерьерах зданий деталей, связанных с определенными архитектурными сти-

лем, указывающих на функциональную предназначённость строения, на личные увлечения архитектора или его заказчика. Большинство зданий, рассмотренных в проекте, были построены в 18-19 веках, преобладающий стиль – классицизм, реже – ампир. Изучение исторических источников по теме проекта позволило исследователям глубоко вникнуть в суть изучаемых проблем и провести исследование на должном научном уровне.

Анализ лексической группы слов и понятий, характеризующих значимые для культуры архитектурные объекты, показал, что наиболее многочисленной оказалась тематическая группа, объединившая лексику по теме «Архитектура». Использование проектного метода на занятиях иностранного языка в вузе способствует развитию исследовательских умений обучающихся, повышает мотивацию при изучении и использовании иностранного языка в профессиональной коммуникации. При лингвокультурном подходе к изучению иностранного языка у обучающихся возникает устойчивый интерес к его изучению и к мировой культуре в целом, что способствует развитию лингвокультурной и коммуникативной компетентности личности.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Лингвокультурная компетенция при обучении английскому языку в условиях ФГОС. [Электронный ресурс]. URL: https://znano.ru/media/lingvokulturnaya_kompetentsiya_pri_obuchenii_anglijskomu_yazyku_v_usloviyah_fgos-1354
2. Чурганов А.И. Чувственное восприятие истории, времени, духа, пространства как способ сохранения аутентичности архитектуры прошлого, В книге: Наука, образование и экспериментальное проектирование в МАРХИ. Тезисы докладов международной научно-практической конференции, профессорско-преподавательского состава, молодых ученых и студентов. 2018. С. 403-404.
3. Шошина О.В. Особенности приобретения недвижимым имуществом статуса памятника архитектуры. Молодой ученый. 2019. № 41 (279). С. 120-124.
4. Канайкина Татьяна Александровна, Педагогическая технология «Метод проектов» [Электронный ресурс] URL: <https://www.informio.ru/publications/id4554/Pedagogicheskaja-tehnologija-Metod-proektov>
5. Хохленкова Л.А. Преимущества метода проектов в обучении иностранному языку будущих специалистов туристических направлений в вузах сервиса // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2016. Т. 5. № 2 (15). С. 171-174.
6. Рубцова Е.В. Особенности организации самостоятельной работы студентов при изучении русского языка как иностранного (на примере метода проектов) // Карельский научный журнал. 2018. Т. 7. № 1 (22). С. 65-72.
7. Дерябина Л.В. [Электронный ресурс]. URL: gobshcheobrazovatel'naya-tematika/all/2012/04/23/sovremennye-pedagogicheskie-tehnologii-metod
8. Проектная технология. [Электронный ресурс]. URL: <https://infourok.ru/proektnie-tehnologii-dzh-dyui-u-kilpatrik-st-shackiy-3950693.html>
9. Кириллова И.К., Модель развития проектировочных умений бакалавров технического профиля при изучении иностранных языков // Приволжский научный журнал – 2014, № 1 (29), С. 228 – 232.
10. Гаврилова, И.К. Сущность процесса развития проектировочных умений будущих инженеров/ И.К. Гаврилова // Вестник Башкирского университета. – 2009. – Т. 14. – №3. – С. 1003–1006
11. Узная Москву. Странноприимный дом. [Электронный ресурс]. URL: https://um.mos.ru/houses/strannopriimnyy_dom/
12. Клименко Ю.Г., Клименко С.В. Воображаемая архитектура. Исторические научные реконструкции памятников русской архитектуры, Москва, 2019.
13. Клюев А.И. Исторический источник в пространстве исторической реконструкции (на примере движения исторической реконструкции города Омска), В сборнике: Актуальные проблемы исторических исследований: взгляд молодых ученых. Сборник материалов Всероссийской молодежной научной школы-конференции. Сборник утверждён к печати Ученым советом Института истории СО РАН. 2017. С. 22-30.
14. Цорк А. В. Architectural Artistic Identity of Cities through the example of Yekaterinburg city. [Электронный ресурс]. URL: https://www.academia.edu/26689350/Architectural_Artistic_Identity_of_Cities_through_the_example_of_Yekaterinburg_city
15. Русско-английский строительный словарь. [Электронный ресурс]. URL: <https://rus-en-build-dic.slovaronline.com>
16. Этимологический словарь Крылова: [Электронный ресурс] <https://16.slovaronline.com/>
17. КАРТАСЛОВ.РУ – Карта слов и выражений русского языка. Аутентичность архитектурных памятников [Электронный ресурс]. URL: <https://kartaslov.ru/karta-znaniy/Autentichnost+arhitekturnykh+paмятников>
18. Электронный портал Московского Данилова Монастыря. Собор в честь Троицы Живоначальной (XIX в.) [Электронный ре-

супс]. URL: https://msdm.ru/hramy_monastyrya/sobor_v_chest_troicy_zhivonachalnoy

19. Ларионов И.В., Павлючко И.П. -The influence of freemasonry on the old Moscow buildings image // «Актуальные научные исследования в современном мире». Журнал. ISCIENCE.IN.UA. - Переяслав, 2020 - Выпуск 6(62), ч. 6. - стр. 6- 17.

Статья поступила в редакцию 30.10.2020

Статья принята к публикации 27.02.2021